Ն 5866 — 1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1 ՉԱՐԵԼՆՊԻՀ — 1322 ՊԷՃԷՊ 4 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ ՕԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸԾ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեէհամիսէ 20 ղ.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԷԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մեկ, Երեք վե Յունէք ամիսք ղ.	5
Կիսէք ամիսք ամբողջ	» 3

Իսարէքանէի Սթանպուլա Պապ Ալի ճամբէսինէ նումէրո 20 ձիվէլեկեան մաթպասանում ամբ։ Գեանֆիֆի մէվսում հագգընում կազէթանքն ամէնի վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նաֆիայա ամիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ ամբէճ օլունմայան էվրագ իսամ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ ԱՀՎԱԼԻ ՄՈՒԴՏԷՆ ԷԹՐԱՖԸՆՏԱ

Սին Մին Թիլէն մէվգիյնան խապէր վերիլմիկենէ կէօրէ, Լէհս Եանկոան Մուգաէնէ կէլմէքտէ օլան Բուսսաքէրէրինին պիր գըսմը՝ Մուգաէնան 8 քիլոմէթրօ մէսաֆէտէ պուլունան պիր մահալտէ՝ սիրէրէր արգասընա սոգանմըշ օլան ճաբան Նիշանը գալարէք թարաֆընան ամէնէ թուրթելմը։

Տօղրու պիր մէնպասան ալընան մալիմանա նազարէն՝ կէչէն չարչէնպիհ կէնի՝ ազամընա գասար Բուլարդն վէրմիշ օլաղը զամանը 29600 թէլէֆէթ վէ եա մէճրուհ օլաղը Բէթէրսպուրկան պիլանչիլիյօր։

Մուհարէպէ մէյանընդն հէր թարաֆընա Թանկուզ չէթէլէրի տալաղը, կէրիտէ գալան Բուս ասքէրի իւզէրինէ հիճում էյլէմէքտէ ամիր։ Մուգաէնէ իլէ Սին-Մին-Թիէն արասընադի նազիլիաթ թէմամէն քէսիլմիշ ամիր։ Մուգաէնէ պուլունան Զինլիլէր՝ թագըմ թագըմ Լիսօեանկ վէ եա Խարպին չէհրլերինէ գաչմագտա աղբլար։

Ճաբան ասքէրինին՝ գըզ մէվսիմինին իլգ եարընընա Մուգաէնին ըմալընա տօղրու իլէրէլիպ, օրատա գըզլամագ ֆիքրինէ պուլունընդը՝ ճաբան ամէվարը ասքէրիյէթինէն թէմէննէն պէյան խալիյօր։ Պիր ամ ճաբանլար իւէրլէտիքլերի մահալէրէ գասար չըմէնընդիկը խաթիրը թամիր իտուպ, վէ եա էնթիյաճա կէօրէ, եէնի խաթիլար թէէսիս իթմէքլէ, պու գապիլանն օյմագ իւզրէ, նազիլիաթ մէրքէզէրինին նիուչանկ լիմանը վէ ասքէրի հարէքէթլէրինին մէրքէզի իսէ՝ չիմի արթըգ Մուգաէնն չէհրի պուլունճաղընան, Մանչուրիսթանդն իլէրիսինէ կիրտիքճէ, օրատալարընը՝ պարընապիլէք իլիւն միւշքիլաթա օղրաթմագ մագասար իլէ մէզգիւր չէհրէնէ Նիուչանկա գասար իգինճի պիր չըմէնարքիր խաթիր ուզաթմագ նիլէթինէ իմիլէր։

Ժէնէրալ Սասուլիչին մալէթինէ 5 պին քիչի պուլունընդը հալէ, խաթիր բիճաթը քէսիմիշ օլաղը հագգընագի հավասա՝ Բէթէրսպուրկան թէզգիպ իսիլիյօր։

Ամանս Բիսթէրին իշարաթընա նազարէն, ճաբանա հիւքիմէթի պու կիւն Սան Ֆրանչիսգոտա պուլունան «Լէնա» իսմինէգի Բուս գրուազգօրինին 24 սաաթ ասնրա լիմանան չըգմասը հագգընա Ամէրիգա հիւքիմէթի թարաֆընան կէմի գօմանտանընա էմր վէրիմնի լիւզումընը պիլտիրմիշ տիր։ Վլատիվոսթագ ճիհէթինէ պուլունան ժէնէրալ Լինէվիչին 50,000 քիչի իլէ Գօրէատա ասղրու իւրիւտկի՝ վէ ճաբանլարընը Ֆէնկ Հուանկ Զանկ իլէ օլան խաթիրը քէսիմիշ օլաղը բիվալէթ իսիլմէքտէ իսէ աէ, պու խապէրին ասլը օյմասա կէրէք ամիր։ Զիրա պու ժէնէրալն պու գասար ասքէրի պուլընըգ պուլընմամասընան սարֆը նազար, ճաբանլար՝ չու սըրատա Վլատիվոսթագ վէ Սագալիյին ատասընա գարշու էօյլէ մանէվրլարտա պուլընյօրլար, վէ մուհարէպէ մէյանընդան հէր թարաֆընա՝ չիմիյէ գասար գապթ իթիքլերի եէրլէրտէ՝ մուհթէմէլ օլան խաթիր բիճաթլարընը օ՝ գասար թէէսին իթմիշլէր ամիր քի, ճաբանլար իւզրէրինէ արգա թարաֆլարընան հիճում իտէպիլմէք իմքանը՝ չու սըրատա՝ Լինէվիչին խաթիրընան պիլէ կէչէմէդ։

Լիսօ Եանկ մուհարէպէսի զամանընա՝ պու ժէնէրալտան պէօյլէ պիր հարէքէթ պէքլէնմիշ, վէ հագգաթէն՝ պու հարէքէթ իչիւն աէ՝ ֆըրսաթ բէք մինասիպ սալըմըշ իսի իսէ աէ, — պէքլենիլէն պու հարէքէթ վուգուս պուլմաղընընան, հէ՛ր նէ սեպեպի մէպնի օլուրսա օլսուն,— պու սեպեպին չիմի առնա զիյատ գուվվէթլի օլմասը իչնագ իսէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գուլկար Էկզարգը վէ Եունան սէֆիրի տիւն Պապ Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սուարազամի իլէ միւլագաթ էթմիշլէր ամիր։

—Վիէննա Օսմանլը սէֆիրի ատթուֆ. Մահմուա Նէտիմ պէյ հազրէթլերի տիւն Պապ Ալիյէ կիտէրէք, Խարիճիյէ նազրը բաչա հազրէթլերինին զիյարէթ էթմիշ ամիր։

—Տէրսաաէթ Ալէմանիա սէֆիրի, ըէֆգադաթընա տեվլէթը միւշարէլէյհա խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրլարընան Մ. Բուէթ պուլունաղը հալտէ, տիւն Պապ Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սուարազամի վէ Խարիճիյէ Ֆնազրը բաչա հազրէթլերինին միւլագաթ իլէ մումարէյհ Մ. Բուէթի թագարմ էյլէմիշ ամիր։

—Շուրաի Տէվլէթ ըէիսի տէվլ. Սահա բաչա հազրէթլերինին ըիյասէթի թահթընա թէչգիլ օլունան Պապ Ալի սաթթիսթիգ էնճիմէնի՝ վէ սաղըր վէ տիսիզ վէ ալիլեր մէքթէպի հագգընա իճրատ միւզաքէրէյէ մէմուր գօմիսիոն՝ տիւն ասխի ագաղ իճթիմա էթմիշ ամիր։

—Սուսամտան եաղըլարընա կէօրէ, Ասանընդ ասվալը մալիյէսի էմարէթ մէճլիսը իտարէսինէ մուճիպը էնտիրէ պիր բարատէ կէօրիլարինկենէն, պիւտճէտէ կէօրիլէն միւհիմ աշղընդն գարատարմասը իչիւն պիր իսթիգրազ ագաղ թասսավուր իսիլմէքտէ ամիր։ Էմարէթ ըէսմի կազէթասընդն սոն նիւսխէսինէ 1904-1905 սէնէսի պիւտճէսի նէշր իսիլմիշ ամիր։ Մէզգիւր պիւտճէտէ էմարէթ վարիտաթը սէնէվիսի 3,255,035 վէ մէսարիֆաթը 6,115,035 ղրուշ թահմին իսիլմիշ ամիր։ Շու հալտէ 2,860,000 ղրուշ աշղգ կէօրիլիյօր քի պուտա ագաղ թասսավուր օլընան իսթիգրազ իլէ գարատարլամագ ամբը։

—«Մուսավվեր Թէրագգը» կազէթասը՝ Մաթպուաթը Տախիլիյէ միւտիրիյէթը ալիյէսինէճէ մուվագգաթէն թաթիլ իսիլմիշ ամիր։

—Ինկիլթերանդն Տէրսաաէթ սէֆիրի Սըր Նէգուլա Օ'Գոնորդն բահթասզըզը քէսպը աֆիյէթ էյլէմէքլէ տիւն Թարաբլուսաա սէֆարէթխանէյէ նազլ էթմիշ ամիր։

—Իթալիանդն Իգմիր ժէնէրալ գօնսուլոսը Պարոն Ագթօնդն Իսքէնտէրիյէ ժէնէրալ գօնսուլոսխանէսինէ թահվիլը մէմուրիյէթ էյլէմիկի, վէ եէրինէ Գահիրէ սաղդ ժէնէրալ գօնսուլոսը Մ. Թոսգանդն թային գէլընըզը իթալիա կազէթալարընընա օգունմըշ ամբը։

—Բում Բաթրիգի էֆ. հազրէթլերի՝ էվվէլքի կիւն միւթէրճիմը էվվէլը հազրէթը Շեհրիյարի տէվլ. Անէքսանդր Գարաթէօտորի բաչա հազրէթլերինին զիյարէթ էթմիշլիր։

—Մէքթէպը Թրպպիյէի Միւլքիյէսէ լիսան թէարիսաթընա տիզգաթ օլունմասը լիւզումը էմր ու իչար պուլրումըշ ամբը։ Զինքի ֆէնը թրպպ մուհագագ Ֆրանսըզճայա վապէսթէ ամիր։ Բէչէթալար ատթրպպա թարաֆընան Ֆրանսըզճա եաղըլըր։ Իլաճլարդն թարիֆաթը, քիթապլարտա Ֆրանսըզճա ամբը։ Իլաճլարդն էսամիսի Ֆրանսըզճա օլարագ թարիֆ օլունը, օնդն իչիւն մէքթէպլէր բրօկրամընտա Ֆրանսըզճա պիր մէվգբի միւհիմմ իշղալ իսէր։

—Պէլթիւն վիլայէթը Շահանդէսի օլտուղը կիպի Բումէլի վիլայէթընթընընա ատախ եէնիտէն թէէսիգ իսիլմէքտէ օլան ժանտարմա ալայլարընա իգթիգա իսէն էֆրատդն հաիշ օլանճագլարը եվատֆ վէ չարթլար հագգընտա Պապ Ալի ճանիպինատն վիլայէթը մէզգիւրէ միֆէթթիչը ումումիլիկենէ թէպլիղաթը լազըմ իճրա օլունմըշ ամբը։

—Հիւքիւմէթը Սենիյէ թարաֆընան Պէյրութատքի Ֆրանսըզ մէքթէպը թրպպիսինին հոկումդարը իպթիտալարընընա իճրա օլունճագ իմթիհանը ումումիլէրինատ, հէյէթը միւմէյյիզ սրֆաթլյա պուլունմագ էւզրէ մէքթէպը թրպպիյէ մուալիմէրինատն սատա. Մազհար բաչա հազրէթլերիյլէ միրալայ իզզ. Ֆախրի վէ պէնպաչը Աբրի, Տէրվիչ պէյլերին՝ չէհրը մէզգիւրէ ագիմէթլերի խուսուսընա պիլիսթիգան իրատէի Սենիյէ չէրէֆօուտուր պուլրումըշ ամբը։

—Տէրսաաէթ մուսիզի ճէմիյէթի՝ կէլէճէք գըշ մէվսիմինատ պէրմիւթատա գօնսէրլէր վէրմէսինէ գարար վէրմիշ ամիր։ Մայեսթրօ Նավանընդն ըիյասէթի ալիքընա օլարագ հէր սէնէ օլտուղը կիպի, պու սէնէ ատ 6 պէօյիւք գօնսէր վէրիճէք ամբ։

—Տավկա գանունը ճէհաթինինդն 50նճի մատաէսինատ՝ սէվտիրը ըէսմիյէ մուհասէպէ գալէմէրինատ ատավկա ըէսմինէ թապի օլան քեֆֆէրի էվրագդն թէեգիգ վէ մուայէնէսինէ խազինէի Մալիյէճէ մէճլիսը Մալիյէ ազասընատն սէվգիրը մէրքեզիյէ միւֆեթթիշի սատա. Զբյա պէյ հազրէթլերինին թայինի եաղըմըշ օլտուղը կիպի, այրընա տա Տիվանը Մուհասպպաթա տախի միւշարէլէյ թարաֆընան թէեգիգաթը լազըմ իյիա օլունճաղընան, քէյֆիյէթ մագամը Սուարէթաէն մէրճիրինէ իչար օլունմըշ ամբը։

—Սենիճէ գըշլար Հիւմայունընդն եէնիտէն ինչասը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ չէրէֆսուտուր պուլրըլմըշ ամբը։

—Այաբն վիլայէթի տախիլինատ Գուշ Ասասը գագասընատ եէնիտէն թէչգիլ օլունան գարիյէնին Օսմանիյէ նամըյլա թէամիյէսի խուսուսընա միւսաաատ պուլրումըշ ամբը։

—«Բրվիւ Տիբլոմաթիգ» ըիսալսը՝ սոն նիւսխէսինատ խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաչա հազրէթլերի հագգընտա պիր մէգալէ իլէ, բաչալի միւշարէլէյհին ըէսմինի նէշր իսիլմիշ ամբ։ «1896տա միւշարէլէյհ թէվֆիգ բաչա հազրէթլերի, խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ թային պուլրըլըպ, 8 սէնէատէն պէրու մէմուրիյէթը մէզգիւրէյի արզուի Բահրէյնի տատիրէսինատ պիրիյիա, տիւվելը էճնէպիյէ իլէ օլան միւնասէպաթտա ֆէվգէլատէ մէհարէթ կէօսթէրմիշ ամբ։ Բաչալի միւշարէլէյհ իպրագ էյլէտիկի խսթիգամէթ վէ իգթիտար սայէսինատ, թարաֆը հազրէթը Շեհրիյարիատն թագարը պուլրըլըպ կիպի, Տէրսաաէթատ պուլունան էճնէպի սէֆիրլէրէն տախի թէվէճճիհինի ճէլպէ մուվաֆֆագ օյմուշ ամբ։ զիրա սիւֆէրատ էճնէպիյէ քէնտի միւնասէպէթլերի սայէսինատ, բաչալի միւշարէլէյհին իգթիտարը գասար մալիմաթը վասիալարընը տախի պուլունարդընը անլամըշլար ամբ։ Թէվֆիգ բաչա հազրէթլերի՝ Բարիզատ իճթիմա իսէն Սիվէյիյ գօնկրէսինատ, Տէվլէթը Ալիյէ թարաֆընան հազրը պուլունըզ, պու սուրէթլէ Բարիզ էհալիսի քէնտիլէրինի թանըմըշլար ամբը։

—Համիտիյէ Հիճազ չըմէնարքէր խաթիրընդն Շամ-Մէքան գրսմընդն ըէսմը քիչատընա հաղը պուլուն «Մորնինկ Բոսթ» կազէթասընա խապէր վէրիլմիկենէ կէօրէ, Հունուալը էէնուպ ճիհէթինատ կէօյա վուգու պուլմուշ օյան մուհասրէպէտ՝ Բուս գօմանտանը ժէնէրալ Մասուլիչ՝ ազբրճա եարալանաքգտան սոնրա, 5000 քիչիտէն իպարէթ օրատաչընդն 3000 ասքերի իլէ ճաբանլար թարաֆընան էսիր իսիլմիշ ամբ։

Շիմամիյէ գասար՝ պու հավատա թէէլիա իսիլմէմիշ ամբ։

«Քէօլնիչէ Զայթունկ» կազէթասը՝ Մանչուրիսէքի ճաբանա օրատուսընդն 400,000 քիչիտէն իպարէթ պուլընաքղընը Մուգաէնատէն անլայօր։ Շիմամիյէ գասար՝ Բորթ Արթիւր եէրաֆընա ճաբանլարընը վէրմիշ օլաղը զամանը՝ 9,000 քիչիյի կէչմէմիշ կիպի էկօրիւնիյօր իմիշ։

Վիէննա, 14 Սեպտ.— Աժանս Բիւթերին Լանարատաքի մուխպիրի՝ մուհարէպէ ահվալը մէյանընդա ատթիսէքի վագալը իսպար իսիյօր։

Լիսօ Եանկ մուհարէպէսինէ, Բուսլար՝ բիւճաթ հարէքէթինին արթըգ գապալը իճթինապ օլտաղընա գասնաթ հասըլ իթթիքլերինատ, Լիսօ Եանկ չէհրինատ մանթազամ պիր եաղմա վուգու պուլմըշ ամբ։

Բուսլարդն բիւճաթընան սոնրա, Զինլիլէր կէրէք էվրօպալըլարը, վէ կէրէքսէ Զինլիլէրին մալը պուլունան երազգ անպարլարընը եաղմա իթթիքլերինատն, հագիգաթը հալի մէյտանա չըգարմագ կիւճ ամբ։

Եօրկունլըգտան թագաթսըզ գալմըշ վէ 5 կէնճատն պէրու անճագ գուրուբիրինճ եէմիշ օլան ճաբան ասքէրլերի՝ Լիսօեանկա վասըլ օլաղգլարընընա՝ խուսուսի մէսքէնլերէ կիրուպ էրզագլարը զապթ իթմիշլէր ամիր։

ԼՕՆՏՐԱ 13 սեպտ.—«Մորնինկ Բոսթ»-ընդն Զիֆֆատան Լալաղը Թէլէկրաֆ՝ ժէնէրալ Գուրօքինին իլէրի հարէքէթինին սուրատբրլաղընը տախի պէյան խալիյօր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ 13 սեպտ.— ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ Զար հազրէթլերինէ չէքտիկի թէլէկրաֆնամէսինատ՝ տիւշման իլէ պիր միւսաէմէ վուգու պուլաղընա տարր քէնտիսինէ հիչ պիր բաբրթօ կէլմէմիկինի՝ ճաբանլարդն պու կիւն հրատ օլունճագ հիչ պիր ֆամիլյէթ կէօսթէրմէմիքլերինի՝ վէ Մուգաէնին չարգը ժէնուպի ճիհէթինատ՝ պիր ճաբան ֆըրգասընդն արամկեանը քէչֆ իսիլմիկենի պիլտիրմիշ ամիր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԲԱՐԻԶ 13.—Գուրօքաթքին՝ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆնամէսէ, Բուսասքէրինին Մուգաէնատէ իսթիրահաթ էթմիքլերինի, անլարա պիր ըէսմը կէչիա իճրա էթմիրմիկինի՝ վէ հալիերինին մէմնունիյէթ վէրճէճէք աերէճէճատ օլտուղընը պէյան խալիյօր։

Ճաբանլար՝ ենթայատա արամկեանդ գուրմուշլար ամբը։

Շթաքելպերկ ֆրգասընդն մահվ խալիսիկինի Լաաիր ատվերան իսէն բիվալէթ գաթիէն թէզգիպ օլունմագտա ամբ։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԱՐԻԶ 13 սեպտ.— Մուգաէն իլէ ճիվարընընա դալէթ մէպզուլ եաղմուրլար եաղմագտա օլուպ, պունլար օրատալարդն հարէքէթլերինի բէք միւշքիլ գալմագտա ամբ։

ԼՕՆՏՐԱ 13 սեպտ.— Ճաբան հարպ կէմիլերի՝ Սագալիյէն ատասընա Գօրատգօվա ֆէնէրի ճիվարընընա գարայա օթուրմըշ օլան «Նօվիգ» գրուազէօրիւնէ գարշը հիճում ամբը թէճատա իթմիշլէր իսէ աէ, գրուազէօրի թէմամէն թարիպ էթմէք իչիւն, իչպու թէէպպիսլէրինատ մուվաֆֆագ օյմամըշլար ամբ։

ԲԱՐԻԶ 14 սեպտ.— Կէրէք ժէնէրալ Գուրօքի օրատուսընդն խաթիսի իրթիսթիլէսինին քէսիլմիշ պուլունընդը, վէկէրէքսէ կէօյա 50,000 քիչիտէն իպարէթ Վլատիվոսթագ օրատուսը իլէ ժէնէրալ Լէնէվիչին Գօրէատդն չարգը չիմալիսինատ պուլընընդը՝ Բէթէրսպուրկան թէզգիպ իսիլմէքտէ ամիր։

ԼՕՆՏՐԱ 14 սեպտ.— Գուրատա ալընան թէլէկրաֆնամէլէր՝ Մուգաէն էթրաֆընա ումումի պիր մուհարէպէնին քէչֆ իսիլմիկենի պիլտիրիյօրլար։

ԼՕՆՏՐԱ 14 սեպտ.— Տիւնքի կիւնատն պէրու Բօրթ-Արթիւր խաթիգամէթինատ բէ՛ք չիտէթլի պիր թօր աթէչի իչիսիլմիկի Զէֆուատան խապէր վէրիլիյօր։ Գաւնընդ՝ հիւճումը ումումի օլտուղը զանն իսիլիյօր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ.— Բուսխա հիւքիւմէթի պիր եէնի Ամէրիգալը ինչասթխանէսինէ՝ եէնի պիր նիմանէտէն օլարագ 25 գըթա աէրիզ ալթը (սու-մարէն) կէմիսինի սըբարլը էթմիշ ամիր։

ՄԱՏՐԻՏ 14 սեպտեմ.— Սբանիանընդն Գօրթէզ մէճլիսլերի (Բարլամէնթօ) կէլէճէք հոկա. ալընան իճթիմա էթմէկէ տավէթ իսիլմիշ ամիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխանէ տէ պէրմիւթատ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սըրգան հազրէթլերինին ըիյասէթի վէ Տ. Գրիգորիս Արքեպիս.ընդ Ատենապետութիւնը թահթընատ ագաղ իճթիմա իլէ, ասթիսէքի գարարլարը վերմիշ ամիր.

1.—Դպրոցը Տեսուչը Տ. Պետրոս վարդապետ մէմուրիյէթինատն իսթիֆա իսէրէք Իսքէնտէրիյէյէ կիթմիշ վէ օրատան Կիլիկիա Սրբազան Կաթողիկոսընդ վարդապետլերէ իհթիյաճը օլտուղընը իչիթմիշ օլտուղընատն, քէնտիսինինդ օր թարաֆա կէօնտէրիլմէսինի պիր մէքթուպա թալեպ էթմիշ իսի։ Կրօն. Ժողով՝ ազրուսան ազրուսա Կիլիկիա Սրբազան Կաթողիկոսընա միւրաճաաթ էթմէսինի Տ. Պետրոս վարդապետէ պիլտիրէճէճ ամիր։

2.—Նաուլը-Գարու Դպրաց Դասըյա եէնի ինթիխապ օլունան Տընօրէն Խորհուրդ էսամիսի իչար օլունմըշ իսի։ Կրօն. Ժողով՝ Տնօրէն Խորհուրդը՝ Դպրատեսինատ մասասաորը թասդիգ էթմիշ վէ Դպրատեսինին էթթիքլերի մահալի Տ. Արիստակէս քահանայ Հիսարլեանընդն եէրինէ. քէնտիլերի միյանընդան ինթիխապ էթմէլերինի թավսիյէ էթմիշ ամիր, զիրա բաբասլարընդն Դպրատեսինի օրմալարը ուսուլէն տէյիլ ամիր։ Իչպու Տնօրէն Խորհուրդ՝ պէրվէճէնը աթի ինթիխապ օլունմըշ ամբը։

Արչակ էֆ. Հիսարլեան՝ Փոխ Դպրատես, Վահրամ էֆ. Իսթիճեան՝ Ատենադպիր, Սիմոն էֆ. Գամլեան՝ Ատենադպիր, Հրանտ էֆ. Հիսարլեան՝ Գանձապետ, Միհրան Գասվուգճեան Ատենադապետ։

3.—Գասթէմունիէսի Տ. Տրդատ քահանայ՝ 3 այլրդ փիլոնազրկութիւնան աթվ օլունմասընը ըէճա էթմէքտէ իսի։ Կրօն. Ժողով գասթէն ըէտա էթմիշ ամիր։

4.—Գասթէմունի Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գրիգորիս Վ. մէմուրիյէթինատն իսթիֆա էթմիշ իսի։ Ժողով՝ իչպու իսթիֆայը գապսուլ էթմէյիպ, անընդ հիւսնի խրամէթինի թաղտիր-

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻԻՆ

Էօյլէն վագթը նէշր օլունմըշ օլան թէլէկրաֆլար ամբ։

ՐՈՒՍ ԺԷՆԷՐԱԼԸ ՕԱՕՈՒԼԻՉ

3000 ՔԻՇԻ ԻԼԷ ԷՍԻՐ ՏԻՒՇՄԻՆ

ՃԱԲՕՆԻԱՆԸՆ ՄԱՆՉՈՒՐԻՏԷ

400,000 ԱՍՔԷՐԻ ՎԱՐ ԻՄԻՆ

Վիէննա 13 սեպտ.— Զիֆուատան՝ Լանարատա չէգան «Մորնինկ Բոսթ» կազէթասընա խապէր վէրիլմիկենէ «Իզվիր» վագօրը Հիւմայունը՝ պու սագահ երքէն Տէրսաաէթ լիմանընա միւվասէլէթ իտերէք, Օրթաքէօյ ազրու կիթմիշ ամիր։ Վագօր պայրագլարա տօնատըլմըշ օլուպ, մուդիգա ասխի Համիտիյէ մարշընը թէրէնիւմ էյլէմէքտէ իսի։ Վագօրատա պուլունանլար 3 աէֆա Բաաիչահրմ չօգ եաչա նիսատ էյլէմիկլեր ամիր։ Տէվլ. Թուրխան բաչա հազրէթլերի իլէ տիկեր զէվաթ՝ ազղուճա Մագէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ նախլ օլուգլարը էլթաֆ վէ ինայաթը Շեհրիյարիատն ազալը արզը թէչէքքիւր էյլէմիկլեր ամիր։

—Խարիվը Մըսրը ֆէխամ. տէվլ. Ապպաս Հիլմի բաչա հազրէթլերի, Տէրսաաէթէ կէլմէք իւզրէ Բարիզատն եօլա չըգմըշ ամբ։

—Օսմանլը Պանգասընդն Գալաթա Պէյօղլու վէ Սթանպուլատի իսաբէխանէլերի կէլէճէք բազար երթէսի կիւնիւ գարալը պուլունաճագլար ամբը։

—Խազինէի Խասսա Շահանդ նէզարէթի էվրագ միւտիրի սատ. Նիգոլաքի Պէյարա էֆ. Պէօյիւքտէրէյէ եաղըղա կիթմիշ օլուպ, էվվէլքի կիւն զէվճէսինէ պիրլիքտէ պաղը էյտա ամագ իւզրէ Շէյխիտէքի խանէսինէ կէլիր, վէ էվին իչերիսի ալթընա ատաղընը վէ պիրթիւն ատաղընը գէյմէթի էյտա չամագլա իքթիֆա իթմէյերէք ատաթա էվին էյտասընը թաչըմըշար օլարդընը կէօրմիւչլար։

Զաչրթաճա օլունան թահգիգաթ նէթիճէսինատ, պու խըրսըզլարդն պիր գաչ կէճէ զարֆընա իճրա օլունարդը անլաշըլմըշ ամբ։ Խանէտ պէքճի պուլունմագտա իսի։ Զալընան էյտա 10000 ղ. գէյմէթինատ թախմին օլունըյօր։

—«Լ. Հերալտ» կազէթասը Գասաքէօյատ խըրսըզլարդն ատէտի կիւնատն կիւնէ չօղամագտա օլարդընը եաղարդը սըրատա, պունլարդն մունթազամ պիր սարիգ գումբանասընա մէնուպ օլարգլարընը՝ վէ հաթթա կիւնտիւզ վագթը պիրէ սրգաթա ճիւրաթլա, ախիրէն պիր խանէնին էյտասընը կէօթիւրտիքլերինի եաղըյօր։

—Էվվէլքի կիւն Լանկատա Սրբազագ էֆ. Գագանճեան իսմինատ պիրի էվէնիպ, տիւրիւն էյլէնճէլերի իճրա օլընընդը պիր էանատա կէլինինդն կէլինինդն գէզգարատաչընդն 9 այլրդ օղու պիր գաչ ատաթ սոնրա մէնէնժիթատն վէֆաթ իսէր։ Հէր քէսին կիւլիւ չի աղլամաղա թէսաթի օլընընը։ վէ չօճուգ աէֆն իսիլիր։ Շայանը թէէսիֆ օլան ճիհէթ չու աբը քի կէլինին պիրատէրինին էվէնտիկի կիւն ատախ՝ գարատաչընդն օղու վէֆաթ էթմիշ իսի։

ԱԺԱՆՍ ԳԱՂԹԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ 13.— Գուրօքաթքին՝ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆնամէսէ, Բուսասքէրինին Մուգաէնատէ իսթիրահաթ էթմիքլերինի, անլարա պիր ըէսմը կէչիա իճրա էթմիրմիկինի՝ վէ հալիերինին մէմնունիյէթ վէրճէճէք աերէճէճատ օլտուղընը պէյան խալիյօր։

Ճաբանլար՝ ենթայատա արամկեանդ գուրմուշլար ամբը։

Շթաքելպերկ ֆրգասընդն մահվ խալիսիկինի Լաաիր ատվերան իսէն բիվալէթ գաթիէն թէզգիպ օլունմագտա ամբ։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԱՐԻԶ 13 սեպտ.— Մուգաէն իլէ ճիվարընընա դալէթ մէպզուլ եաղմուրլար եաղմագտա օլուպ, պունլար օրատալարդն հարէքէթլերինի բէք միւշքիլ գալմագտա ամբ։

ԼՕՆՏՐԱ 13 սեպտ.— Ճաբան հարպ կէմիլերի՝ Սագալիյէն ատասընա Գօրատգօվա ֆէնէրի ճիվարընընա գարայա օթուրմըշ օլան «Նօվիգ» գրուազէօրիւնէ գարշը հիճում ամբը թէճատա իթմիշլէր իսէ աէ, գրուազէօրի թէմամէն թարիպ էթմէք իչիւն, իչպու թէէպպիսլէրինատ մուվաֆֆագ օյմամըշլար ամբ։

ԲԱՐԻԶ 14 սեպտ.— Կէրէք ժէնէրալ Գուրօքի օրատուսընդն խաթիսի իրթիսթիլէսինին քէսիլմիշ պուլունընդը, վէկէրէքսէ կէօյա 50,000 քիչիտէն իպարէթ Վլատիվոսթագ օրատուսը իլէ ժէնէրալ Լէնէվիչին Գօրէատդն չարգը չիմալիսինատ պուլընընդը՝ Բէթէրսպուրկան թէզգիպ իսիլմէքտէ ամիր։

ԼՕՆՏՐԱ 14 սեպտ.— Գուրատա ալընան թէլէկրաֆնամէլէր՝ Մուգաէն էթրաֆընա ումումի պիր մուհարէպէնին քէչֆ իսիլմիկենի պիլտիրիյօրլար։

ԼՕՆՏՐԱ 14 սեպտ.— Տիւնքի կիւնատն պէրու Բօրթ-Արթիւր խաթիգամէթինատ բէ՛ք չիտէթլի պիր թօր աթէչի իչիսիլմիկի Զէֆուատան խապէր վէրիլիյօր։ Գաւնընդ՝ հիւճումը ումումի օլտուղը զանն իսիլիյօր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ.— Բուսխա հիւքիւմէթի պիր եէնի Ամէրիգալը ինչասթխանէսինէ՝ եէնի պիր նիմանէտէն օլարագ 25 գըթա աէրիզ ալթը (սու-մարէն) կէմիսինի սըբարլը էթմիշ ամիր։

ՄԱՏՐԻՏ 14 սեպտեմ.— Սբանիանընդն Գօրթէզ մէճլիսլերի (Բարլամէնթօ) կէլէճէք հոկա. ալընան իճթիմա էթմէկէ տավէթ իսիլմիշ ամիր։

րէն պիր թէչիգնամէ իրսալինէ գաբար վերմիչ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիէլ Սըրբազան՝ էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգը ճէտիտի Սապպաղեան բիւթ. Պողոս էֆ. հաղրէթլերինի զիյարէթլէ, Բաթրիգ Սրբազան նամընա պէյանը թէպրիք իտէճէք տիր։

Բում Բաթրիգխանէսի գաբու քէհեաբը Անտոնաքի էքիտասիւն Բաթրիգխանէյէ կէլիպ, Բաթրիգ Սրբազանը զիյարէթ էյլէմիչ տիր։

Նպատակց Ցանձնաժողով աւնա սապահ Գալաթա Խորհրդարանընա Բաթրիգ Սրբազանը բիյանէթի թահթընա ատը իճթիմա իտէրէք, թաչրա միւհաճ մէքթէպլեր իչիւլ մէղղուլ օլմուշ տըր։

Սանասարեան մէքթէպլինին նէյր օլունմըշ 20 սէնէլիք բաթրիթսընան պիր գաչ նիւսխէ Ս. Հայրապետ իլէ Երուսաղէմ Բաթրիգիւնէ վէ Սիս Ս. Կաթողիկոսընա կէնտէրիլմիշ տիր։

Բարիզտէ ինչա օլունան էրմէնի քիլիսէսինին տախլի թէղէնիթը տա խիթամ պուլաղը Ֆրանսզ կաղէթալարը եաղըյորլար։ Տուվարլար իւղերինէքի բէսմէր հագգընա պունատան էվվել պաղը մալիւմաթ վերմիչ օլուղըմըզդան, թէքերիւրինէն սարքը նազարա անճագ չունը տէյլիմ քի, կէօրէնլեր՝ իչպու բէսմէրին զայէթ սէնատքէրտան է վիւէգգրդանէ եաբըմըզ օլուղընը սէօյլէյորլար։ Պիր գաչ հաֆթատան քիլիսէնին Օծում տիւնի իճրա օլունճագ տըր։

Էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի բիւթ. Պողոս էֆ. հաղրէթլերինին՝ կաթողիկոսլըգ Օրհնութիւն տիւնատ սէքարէթ մէմուրլարը հաղրը պուլընմըշլար իսէ տէ, Բաթրիգը միւշարէյէյին Բաթրիգլիք մէմուրիյէթինին թատագինէ տարը իրատէր Սէնիյէ չերէֆսուտուր պույրուլմասընան տօլայը տիւն վէ եվվելքի կիւն հէյէթը սիւֆերա երքէռընան պաղլարը թարաֆընատ Բաթրիգխանէյէ թէպրիք գարթլարը կէօնէրիլմիշ տիր։ Բարա էլչիսի վէքիլի Մանէէռը Պօրկոմանէրօ՝ քէսթիսինին բէֆգաթթըյա, վէ Բում Բաթրիգի վէքիլի՝ գաբու քէհեասըյա պիրլիքատ Բաթրիգխանէյէ կիսկպ, եէնի Կ. Բաթրիգ էֆ. հաղրէթլերինէ պէյանը թէպրիքէատ էյլէմիշ տիր։

Թընկը եավէր բաչա հաղրէթլերի տախտ Ազնաւուր Մերգիմ էֆ. իլէ պիրլիքատէ, Կ. Բաթրիգը ճէտիտ բիւթ. Սապպաղեան էֆ. հաղրէթլերինի պէրտի թէպրիք զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Տօգթ. եաղուդեան էֆ. զէվճէտիյլէ պէրապէր տիւն Էվրօբատան Տերսատէթ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

ԷՎՐՕԲԱ ՎԷ ԱՍԻԱ

ՐՈՒՍԱԲԸՆ ԷՆ ՃԷՍԻՄ ԹԷՆԷՊՊԻՒՍԻ

ՍԻՊԷՐԻԱ ՇԸՄԷՆՏԸՆԵՐ ԽԱԹԹԸ ՆԱՄԸԼ ԵԱԲԸԼՏԸ 2,250,000,000 ՖՐԱՆԳԼԸԳ ՊԻՐ ՄԱՍՐԱՖ

Իհթիմալ քի՝ Ամերիգատա՝ էգօնոմիգ, եանի թիճարէթ վէ սէնայի նօգթաի նազարընատան, վէ ֆէնէնէ՝ Սիպէրիա չըմէնաքֆէրինատէն տահա զիյատէ էհէմմիյէթլի խաթթլար վար իսէ տէ, Ասիանէն պիր չօգ ուզագ ճիհէթլերինի՝ վէ Պահրը Մուհիթը Ռէպիրի՝ Էվրօբայը Ռուսիայա, չու հալատ Պահրը Մուհիթը Ասիայէյէ պիրլէչտիրէնէ պու խաթթ գատար չէօհրէթ չըգարմամըշ տըր։ Պունընն սէպէպի՝ Միւնթէհան Շարգ մէմլէքէթլերինին՝ ահւնանէն պիճիմլի թիւճճար վէ սէնատթէտար միլլէթլերի իչիւն եէնի թիճարէթ վէ միսթէմլիքատթ զէմինի օլուզլարը կիւնատէն իհթիյարէն՝ բէ՛ք պէօյիւք սիյասի պիր էհէմմիյէթ ալմըշ պուլունմալարը օլմաղլա, պունատան մատատա մէզգիւր խաթթը մէյանատա կէթիրմէքլէ, Ռուսիա՝ Սիպէրիայի իքինճի ատէֆա իչիւն թէքբար ֆէրհ էթմիշ օլուր քի, աքսի հալատ՝ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ պու գրթանէն թապիի սէրվէթլերինատէն բէք իսթիֆատէ իստէմէզ իսի։

Ֆիլհագիգա էկեր Սիպէրիայը Ուրալ տաղլարընատան Օխօտք տէնիզինէ գատար էլէ կէչիրմէք իչիւն՝ հեման 70 սէնէ լազըմ օլմուշտա,— 1578ատէն 1646յա գատար— Ռուսիա իչիւն իքի տարը պէքլէմէք իյճաղ էթմիշ տիր քի, Սիպէրիա հէվալիսինատ մէտէնիյէթ վէ էգօնոմիգ խուսուսլարընը իլգ էսասլարը կիրէպիլմիշ օլսունլար։

Օն տօղուզընճը տարը օրթասընա տօղրու Ղարպի Էվրօբա մէմլէքէթլերի՝ չըմէնաքֆէրլեր եաբմաղա պաշլադըլարը հալատ, Ռուսիատա տախտ ատիր եօլար եաբմագ իչիւն թէչէպպիւսթատա պուլունդլար։ Անճագ օլ զէման՝ Ռուսիանընն մատէնի սէնատթլարը մէվճուտ օլմատըղընատան, վէ պու սէպէպէ մէպնի՝ պիր չըմէնաքֆէրին ինչատը իչիւն լազըմ կելէն մատատէրի եաբընըզ պաշընա թէտարիք իստէմէսինէ, պու պապատ՝ էճնէպիլեր էքսէրիտ թէքլիֆատա պուլունդըլար քի՝ պու թէքլիֆլերին պիր գըսմը տա Սիպէրիայա տատր իսի։

Թա 1757 սէնէսինատ՝ Տիւլ իսմինատ պիր Ինկիլիզ՝ Օւրալտան Պահրը Մուհիթը Ռէպիրէ գատատ՝ պարկիր գուվվէթի իլէ իչլէտիլէճէք պիր չըմէնաքֆէր խաթթը ուղաթմագ իսթէտի։ (Մատէն քէօմիւրինին քիֆայէթ էթմէյէճէկլինատէն գօրգարագ)։ Այնը սէնէ իչինատ Գօլէնս նամընատա պիր Ամերիգալը՝ ինչա էթմէք իսթէտիկի խաթթը՝ Ամուր նէհրինին գօլարը իլէ պիրլէշտիրմէք ֆիքրինատ պուլընմադա, պիր միւատէթ սօնրա՝ ատահ պիր չօգ ինկիլիզլէր՝ ազ չօգ պու բանարատա պէնդէր բրօժէլեր թագտիմ էթտիլեր իսէ տէ, հիչ պիրի՝ Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընատան գապուլ իսիլմէտի։

1860 սէնէսինատէն 1870 սէնէսինէ գատատ, չարգի Ռուսիանընն խաթթլարը՝ Օւրալ տաղլարընատաքի մատէնէլերին լարգը վէճճէլէ իչլէտիլէպիլմէսի իչիւն՝ պու ճիհէթէ տօղրու եէնի խաթթլար ինչատը իլէ թէմմուատլարըզը կիպի, պէօյլէճէ՝ իւլերատէքի Սիպէրիա չըմէնաքֆէրի իչիւն պիր պաշ՝ պիր պաշանկըճ թէէսիս իտիլիյօր իտի։

1880ատէն իթիպարէն, եէնի պիր տէվրէ պաշլայըպ՝ Սիպէրիա խաթթը իչիւն գօմիսիօնլար թէչէքլի օլընտը, վէ հէր թարաֆճա թանդիմ օլունան բանլար թէագիգ իտիլմէքլէ պէրապէր՝ ուղուն միւատէթ ճիատտ պիր նէթիյճէ հասրլ օլմամաղլա, պիր կիւն՝ իմբերաթոր Իւլիւնճի Ալէքսանտր՝ պու պապատ քէնտիսինէ թագտիմ գրլընան բարբարօ քէնարընատա «Պու բարբարատան բէք չօգ կէօրատիմ իսէ տէ, Սիպէրիա կիպի զէնկին պիր գրթանընն իհթիյաճաթը նագարչը՝հէնուզ հիչ պիր չէյ եաբըլմատարընը մաէթթէեսիւֆ պէյան իտիյօրմ՝ եօլընատ՝ իֆատաթատա պուլընմըշ իտի։

Պու վագատ 1886 սէնէսինատ կէչիյօր իտի, վէ պունընն իւլերինէ արթըգ չօգ վագէթ կէչմէտէն՝ տօղրուատան տօղրույա տիւզ պիր խաթթ եաբըլմասընա տայիր օլան պիր բրօժէ մէյատանա չըգըգ՝ գապուլ օլընտը։ Անճագ 1887ատէ Ռուսիա մալիյէ նազարը պուլընդա մէզգիւր խաթթն ինչատընա թարաֆատ օլմայան Մ. Վէչնէկրասքիյի ատ մէճճուն էթմէք իւզրէ՝ խաթթընն ինչատը իպթիատասընատ՝ ատ պիր եօլ եաբմադա, վէ 24 քիլօկրամըզդ ատմիր չըպուգլարը գուլլանմադա գատատ վերիլի քի՝ իւլերատ՝ պունլարընն բէք ատայանմագ օլուղընանլաղընճատ տէյնէրիլմէսի իյճաղ էթտի։

* * *

Մ. Վէչնէկրասքինին կիւնինատ՝ էճնէպի մէմլէքէթլերատէն իսթիգրազ էթմէք խուսուսընատա միւշքիլաթա օղրայան Ռուսիա՝ 1892 սէնէսինին սեպտեմբատ թուրուգ վէ մէսապիր նէզարէթինատէն մալիյէ նէզարէթինէ կէչմիշ օլան մէչհուր Վէթթէ զէմանընատ՝ այնը միւշքիլաթա թէսատուֆ էթմէտի։ Խաթթընն է՝ պէօյիւք թարաֆատը պուլընան պու զաթ՝ հայրէթ վերէճէք թէտպիրլերլէ պիր չօգ եճնէպի սերմայէատարանատ՝ —է՝ն զիյատէ ֆրանսզլարատան— քիւլլիյէթլի մէպլաղլար պուլուս, վէ Սիպէրիա խաթթընն է՝ն զիյատէ՝ ասքէրի նօգթայի նազարընատան օլան էհէմմիյէթինի մէյատանա գօյարագ, պու խուսուսատա Ռուսիաճա ատախ բէք պէօյիւք պիր չէվգ հասրլ էթտի։

Ֆիլհագիգա՝Միւնթէհան Շարգատա պուլընան Ռուս ատանանմասընա՝ քէօմիւր վերմէք՝ թէտարիք էթմէք իչիւն՝ պու եօլ էլդէմ օլուղը կիպի, իյճաղ էթտիկի հալատ՝ Վլատիվօսթօգ վէ Մանչուրիա ճիհէթլերինատ ասքէր կէօնատրմէլի իտի։ Սուլհ զէմանընատա իլչէտիլէն վագոնլարընը՝ 3 չիֆթ՝ վէ մուհարէպէ զէմանընատատախի 7 չիֆթ օլապիլէճէկինի՝ թա՛ օ զէմանատա քէչի իտիմիչ իտի։

1891ատէ պաշլանան ամէլիյաթ՝ 1900 սէնէսինատ՝ Վլատիվօսթօգ իլէ Զէլիսպինօք ատատընատա նագլիյաթը թէէմին իտէպիմէք իւզրէ պիթմիչ իտի։ Սիպէրիա խաթթը՝ պիր չօգ գուսուրլարը իլէ՝ եանի՝ բէք ատպամ վէ էմին պիր եօլ օլապիմէք իչիւն ատահ էհէմմիյէթլի չարթլարա միւհթաճ օլմաղլա պէրապէր, ամէլիյաթը՝ բէք չարուգ՝ ֆէվգէլատէ սիւրաթլա իճրա իտիմիչ պուլընարզը ինքտար օլունմամագ։

Սիպէրիա խաթթը՝ Էվրօբատի Ռուսի իլէ պիրլէշտիկի Զէլիսպինօք նօգթասընատա՝ Վլատիվօսթօգա գատատ 6000 քիլօմէթրօ օլուգ, հիվարատաքի Ուսսուրի վէ սահր խաթթլարը նազարը տիգգաթա տլընտրզը հալտէ, 10 սէնէ զարֆքընատա՝ սէնէվի 634 քիլօմէթրօ չըմէնարֆքեր եաբըլմըշ պուլունը յօր։

Տիւնեանընն է՝ն պէօյիւք խաթթլարընատան վէ է՝ն չարուգ եաբըլանլարատան պիրի օլուգ, Ամերիգատա՝ Գանատանընն պիր թարաֆընատան տիկեր թարաֆընա գատատ կիտէն, վէ Պահրը Մուհիթը Ասիասիի՝ Պահրը Մուհիթը Ռէպիրէ պիրլէշտիրէն Գանատատա չըմէնարֆքերի սէնէվի 468 քիլօմէթրօ իւզրէ եաբըլմըշ օլուգ, անճագ պունատա՝ լազըմ կէլէն ամէլիյաթ ատահ միւքէմմէլ օլարագ թէսվիյէ իտիլմիչ, վէ պու եիւզատէն խաթթ ատահ սաղլամ պուլունմըշ տըր։

* * *

Սիպէրիա չըմէնաքֆէրի գօմիսիօնը՝ էճնէպի մամուլաթա գարշը ուսուլը հըմայէ իւզրէ հարէքէթ էթմէք մագսատի իլէ մէզգիւր չըմէնաքֆէր իչիւն լազըմ օլան մէվատտար էճնէպի մէմլէքէթլերատէն ալմագ խթէնէտի, վէ հագիգաթէն թրավէրօթլեր վէ սարէ իչիւն էյճագ իտէն քէրէսթէ՝ Սիպէրիանընն պէօյիւք օրմանլարընատան թէտարիք իտիլիպ, պու խուսուսատա հիչ պիր միւշքիլաթա թէսատուֆ իտիլմէտի իսէ տէ, 24 քիլօկրամըզդ վէ սատթատա 21 քիլօմէթրօլրգ հարէքէթէ տայանը չըպուճագլար (ռայլար)՝ էսասէն բէք տայանմագ սարլըպը հալտէ, Ռուս ֆապրիգատլարընն պու ճինսատէն իմալ էթտիկի եայլար՝ պէքլէնիլէն մէթանէթի վէ խասսէլերի կէօսթէրմէտիքլերինատէն, ճիւմլեսինի տէյլիտիրմէք իյճաղ էթմիշ տիր քի, պու խուսուսատա իտիլէն թէչէպպիւսթա՝ չիմտիյէ գատատ պիթմէմիշ օլմաղլա, հէնուզ պիր գաչ սէնէյէ միւճթաճ տըր։ Թապիի տիր քի, պու ամէլիյաթ ֆլէ պէրապէր, վէ խուսուսիյէ պու կիւնքի մուհարէպէ հալը սեպեպիյէ, չըմէնաքֆէրին՝ Պայգալ կէօլինատէն սօնրա, պու սինատէն սօնրա եօգարատա զիքր էթարիկմիգ իքինճի ատֆա լազըմ կելէն ամէլիյաթը՝ Շարգի Զին խաթթընը (Մանչուրիատա Բօրթ-Արթիւրէ կիսատէն խաթթ), նէհրիլերի վէ սուլարը թէմիզլէմէք իչիւն լազըմ կէօրիւնէն ամէլիյաթը, խաթթը մուհաֆազա էթմէք իչիւն իյճաղ իսէն մուհաֆըզ գօլարը՝Թերթիպի՝ վէ ատահ պու ճիհէթլերէ միւթէալիգ թէֆերրուատաթը նազարը ատիգգաթա ալագ, 2,250,000,000 ֆր.լըգ զայէթ ճէսիմ պիր էէքիւն պուլուրզդ։

Պունընա պէրապէր, Զինատ 1900 սէնէսինատ զուհուր իսէն ահվալ եիւզիւնատէն հասրլ օլան խասարաթ՝ Տալնի լիմանը վէ չէհրինին եարբլմասը իչիւն իսիլէն մէսարիճ՝ վէ Բօրթ-Արթիւր ատանանմասընն մէյատանա կէմէսի իչիւն ինթիյար իսիլէն ճէսիմ մէպլաղլար մէզգիւր 2 միլեար վէ քիւսիւր մէպլաղընատան այրըարը։ Վէ չիւպհէ եօգ տըր քի, պու կիւնմուհարէպէ նէթիյճէսինատ նազլիյաթ խուսուսընատա վագը օլան թէճրիպէլէրատէն սօնրա, Սիպէրիա խաթթընը ատահ զիյատէ թագվիյէ իսիլսիկինատ, մէսէլա պու կիւն՝ Բէթէրսպուրկատան չըգան պիր ասքէրին թամ 2 այ սօնրա Մանչուրիատ մուհարէպէ իտէպիլեճէկինէ՝ վէ անճագ 350-400,000 քիչիլիք պիր օրատունընն՝ էրզագ վէ միւհիմմաթընն նազլինի թէէմին իտէպիլիր օլմասընա գարշը, եէնիսէն թէչէպպիւս իսիլեճէք ամէլիյաթ՝ ատահ քիչլի մէսարիճէ սէպէպ օլաճագ տըր։ (Տէմէք օլույօր քի, Սիպէրիա խաթթը սէպէպլիյէ 6 միլեար ֆրանգ գատատ սարֆ իսիլմիչ պուլընճագ տըր։)

Ռուսիա իչիւն ասքէրճէ վէ բալիթիգատա օլան էհէմմիյէթլերինատէն մատատա, պու խաթթընն էգգնօմիգ՝ եանի թիճարէթ վէ սէնայի նօգթասի նազարլարընատան տա էհէմմիյէթի ինքտար օլունմամագ, վէ ֆիլվագը, 1890ատ՝ ումում Սիպէրիատա 6630 ֆապրիգա վէ քիւչիւք վէ պէօյիւք սէթիկեահ իլէ, 21,000 ամէլէ պուլունմըշ, վէ 1901ատէ՝ 16,000ատէն ֆապրիգա ֆապրիգա, վէ 40,000ատէն ֆապրատ ամէլէ մէվճուտ օլմուշչատէ, Սիպէրիա խաթթընն էգգնօմիգ ճիհէթինատ է՝ն զիյատէ թրանզիթ իչիւն, եանի էճնէպի մէմլէքէթլերատէն Ռուսիատան կէչիրիլիպ, պու խաթթ իլէ Միւնթէհանիշարգա կէօնատրիլէճէք, վէ եա պու թարաֆլարատան տա Ռուսիա թարիգիլէ էվրօբանընն սահր մէմլէքէթլերինէ նազլ իսիլեճէք մահսուլաթը թիւճճարիլեճէ՝ է՝ն պէօյիւք պիր էհէմմիյէթի պուլունանագ տըր։

Պու սուրէթլէ, եվվելա իսթէրատթը Իւչինճի Ալէքսանտր թարաֆընատան թէսավվուր իսիլէն Սիպէրիա խաթթը՝ Էվրօբա իլէ Ասիա ատրասընատ պէօյիւք պիր պաղ, պէօյիւք պիր ռազբէթ թէչէքլի էթմիշ պուլունը յօր։ Ա. Տ. Մ.

)(137)(

ՄԻԻՍԻԻ ԼԸԳՕԳ

Օղլունը՝ զէվճէսինին թէալիւգաթընատան պիր գասընա թէսլիմ իսիպ ֆէնատի զէվգ ու սէֆա իլինատ գօյմադա պաշլատը։ Պիր թարաֆատան օղլու տա պէօյիւլիւպ մէյատանա չըգաը։

Գալը բէտերի լօրա Հօլլանատ՝ վէճաթ էթտի։ Լօնտրատա ճանը օրգբլմագատա օլատուղընատան, օղլուլա Ֆրանսայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էթտի։

Տիւգ՝ ինթիալը քէպիր վէ իմբերատօրուզդ զէմանընատաքի վագատյա՝ հիչ պիր չէյ օլմամըշ նազարըլա պագբյոր իտի։

1814 սէնէսինատ Օն Սէքիզինճի Լուինն էտերլերինի կէօրէնլեր՝ 1789 սէնէսինատէն պէրու Ֆրանսա թէպէտաւլ էթտիկինի սէօյլէմիքլերի զէման, տիւգ՝ օմուզլարընը գալընրարագ ճէվապէն տէյօր իտի քի,

—Բէնսիմիզի օնլարա կէօթերէլիմ. օ չարգընլար՝ պիզիմ Ֆրանսայա կիրսիկմիզի կէօրսիւքլերի զէման թէճճիւպ իսէճէքլեր տիր։

Սերմուզա վասլ օլունը իքէն, տիւգ՝ արապատա բլանլարընը օղլու Մարսէլ թարիֆ իտէրէք տէյօր իտի քի,

—Գրալա ֆէնա նասիհաթ օլունմըշ, մարքի՝ պէօյիւք ճիւմհուրիյէթ թարաֆը իլթիղամ իտիյօր...

Արապա Սերմուզա եաղլաղընատան, տիւգ լաչրարընը քէստի...

Տօղատաղը վէ քիւչիւք եաղընը կէչիրտիկի վէ հալատընը վէճճաթընատան պէրու հիչ պիր հավատա տամատաղը պու մէմլէքէթի կէօրիւնճէ, տիւլարը եէս ու էլէմ օլտու։

Հէր չէյ թէպէտաւլ իթմիշ, լաքին քէօյիւն եօլու, թէբէտեքի աղռէլար, վէ Օվգիլ վատիսի էսկի հալինատ իտի։

Տիւչիւնճէօինի ունուտուպ մէճմունիյէթլէ տէտի քի,

—Մարքի, մէճմուն օլույորըմ... մէճմուն օլույորըմ։

Պաղը թէպէտաւլատ՝ նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտիյօր իտի։

Արապա Սերմուզա տախլ օլուգ, չէհրին եէկեատէ եօլունատան կէթմէկէ պաշլատը։

Պու ճատատ՝ եվվելատէն տաէթա պիր օտգագ օլտուղընատան, եաղմուր եաղատաղը զէման չամուրատան կէչիլմէզ իտի։

Տիւգ մըբլատատաը քի,

—Ա՛հ... ա՛հ... պու պիր թէրգեզ տըր։

Եվվելատէն գուլիպէլերին իւզրէ սման իլէ էօրթիւլիր իքէն, չիմտի խանէլերի պէտաղ վէ բէնճիրելերինին եէչիլ բանճուրատը օլատուղընը կէօրտու։

Պիրազ սօնրա պիր չիթթիւքատ եաբըլմէզ զարիթ պիր խանէյի վէ եօնիւնատքի մէրմէր սիւթօնլարը կէօրիւպ տէտի քի,

—Հէրիֆլեր խանէլերինի պիզիմ չաթօնընն թաշլարըլա եաբմայա միւթատիս...

Արապա՝ քիւրտ մէյատանընա կէլինճէ, Մարսիա օրատա թօրլանան էհալիյի բէտերինէ կէօթէրերէք տէտի քի,

—Մ. Տիւգ, պու քէօյիւլերէ նէ՞ տէրինիզ, ճճաղ էսկի էֆէնտիլերինի բարլագ պիր սուրէթատ հիւսնի գապուլ իթմէկ՞ մի հաղբրլանմըշլար։

Մ. տը Սէրմուզ՝ օմուզլարընը գալընրարագ պու գասարընը գալարագ տատմ տէլիլ իտի։

Ճէվապէն տէտի քի,

—Պէնիմ պու արապատա քիմ օլատուղըմը պիլմէղլեր. տնլատըգլարը ղէման...

Տիւգին լաչրարընարընը «Խանչաքը Մ. Տիւգ տը Սէրմուզ» սէտալարը գաթ իթտի։

Մարքի,

—Իլիմիյօրմըսընըզ։

Տիւգ՝ արապանընն բէնճէրճիանէն էյլիպ էլիլէ գօյան վէ պաղբրան նամուսընզ Շօբէն ֆամիլատընը սելամլատը։

Իխթիյար հաղմաճը, գարընը, օղուլարը, հէր պիր ազզատան պաղբրբյորլար իտի. Մարգի իսէ՝ թէքմիլ չէր խալգը քէնտիլերինի ալգէլյորլար ղանն իտիյօր իտի. արապա՝ քէօյ բարաղընին էվինին գարուսընընն էօնիւնատ տուրը։

Գարնանընն էօնիւնատ իխթիյար խրամէթի գէզ տուրույօր իտի. էֆէնտիսինէ՝ միւսֆիր կէլարիկինի էվվելատէն պիլարկի իչիւն, Տիւգին տիւվալինէ ճէվապէն տէտի քի,

—Բարագ էֆէնտի քիլիսէսէն կէլմէտի... էկեր էֆէնտիլերիմ արզու իսէլլեր իսէ՝ իչերի կիրիպ պէքլէյէպիլիրլեր, չիմտի կելեր, զէրա զէվալը տատմ հէնուզ գուլլըգ թատմընը իթմատի։

Տիւգ օղլունա տէտի քի,

—Իչերի կիրելիմ...

Խրամէթի գէզընն տելտէթիյլէ սալօն չէքլինատ պիր տարրէյէ կիրտիլեր։

Տիւգ՝ պու տարրէյինին մէֆրուլաթընա տաֆը նազար իթտի։ Սալօն թէմիզ, ֆագատ ֆագիրատէ վէ չըպագ իտի. տուվարլարտա քիրէճ սիւրիւմիչ, մէֆրուլաթ՝ պիր տուզինա սանատալեա վէ պիր մասատան իպարէթ իտի. մատանընն իւզերինատ թապպագլարատան պաղգա թէզեինաթ եօգ իտի։

Խրամէթի գէզ տօրատու քի,

—Էֆէնտիլերիմ. պիր չեյ եէմէք իսթէրմիսինիզ։

Մարսիալ.

—Եօլ՝ պէնի ճճրգաբրբագընը իթիրատ իտէրիմ։

Իխթիյար խրամէթի՝ պիր թավրը մէէյուսիյէթլէ.

—Պէնիմ պիր չեկիմ եօգ տըր... պիր թավուղըմ օլսա պիլէ ինու քէօիպ, թիւրինի եօլուպ թէմիզլէնինէյէ գատատ վագթ կէչէր...

Խրամէթի գէզ՝ լաչրարարընը քէօիպ գուլագ գապարթը, ուֆատա պիր ալագ բաթրարը իչիհիլի վէ տէտի քի,

—Ա՛հ, բարագ էֆէնտի կելիյօր...

Սերմուզ՝ բարագը Մունթէնագ ճիվարընատա տաքին պիր չիթթինին օղլու իտի. ֆամիլատաքանան այբլըպ բուհպան տիլքինէ տախլ օլատու։

Բէնտիսի ուզուն պոյու, գուրու, քիլիսէսինին մէրմէր թաշլարը գատատ սուգ իտի։

Զահիր հալինի կէօրէնլեր՝ մումտիլէյին բէք չագ ազագ չէքտիկինէ զահիպ օլուրլար։ Արա ազբա բարագ կէօզլերինէ պագանլար՝ հագգընատա պիր ֆիրբը մախսուս հասրլ իտերլեր։

(Տեվամ)

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՍԵՊՏ. ՍՕՆԸՆՏԱ ԱԼԸՆԱՃԱԳ

Լօնտրա 23 սեպտ.—Թօքիոսան կէլէն Թէլէկրաֆնամէլէքսէ, Բօրթ-Արթիւրին պու ու ի Նիհայէթինտ էլ կէլէճէկի՝ Ճարօն հիւքիւմէթինճէ թախմին իսէլմէքսէ օլուղը պէյան իսթիլիյօր։

Բարիզ 13.—Եէնթալ իսթիգամէթինտէ զայէթ չիտէթլի թօր սէտտալարը իչտիրմէքսէ օլուղը խատպէր վերէլիյօր։

Բարիզ 13.— Բէթէրսպուրկտան իչար օլունտըղնա կէօրէ, Մանչուրիսէ պուլունան Ռուս սէյէր խատրիսէ պուլունան Ռուս սէյէր խատրիսէ թախանէլէրի իլէ՝ մէքքէսարէ վէ նագլիյաթ թրէնլէրի՝ քէնտիլէրինէ ախա ալէթթէ վէ էսէվթրէն խարպին իսթիգամէթինէ տօղրու թախլիյէ իսիլմէսի իչին էմր ալմըշտար թրր։

Բարիզ 13 սեպտ.— Բէթէրսպուրկտան պիսիրիլիսկինէ կէօրէ, իքի Ճարօն ճատուսլարը թէվգիֆ իսիլմիշ տիր։

* * *

ՄՈՒՀԱՐԷՊԻ ԱՀՎԱԼԸ ՎԷ ՐՈՒՍ ԿԱԶԵԹԱՎԱՐԸ

Գօլօնիա 10 սեպտ.— Բէթէրսպուրկտան Ալէմանիանին Գօլօնիա չէհրինտէ չրգով՝ Ալէման կազէթասլարը արասընտա է՝ պէօյիւք պիր մէվգը թուրքան «Բէօյիւչ Զայթունկ» կազէթասընա պէյան իսթիսիկինէ կէօրէ, Ռուս կազէթալարընդն քուֆֆէթսի՝ Լիսօեանկ մուհարէպէսինէն ուզուն ուզատիէ պահս իտուպ, հարպին՝ պու կիւնքի ռէվրէսինին՝ բէնկինին՝ հագիգաթէն թէհլիքէլի օլաբիլինը պէյան իթմէքտէ տիրլեր։

Կազէթալարդն պիր գըսմը՝ ասքերի իտարէտէ կէօրիւնէն խաթալարը վէ ափգաթսըզլարը թարիֆ իթմէքտէ տիր։ Էրգիւմէ՝ Թաշկօսմուհարէպէսինէն օնտրա՝ հարպ մէյատանընա՝ օն կիւն գատար հիչ պիր ասքեր կէօնտերիլմէմիշ տիր։ Լիսօեանկ մուհարէպէսինէն էվվելտէ, օրայա հիչ պիր իմատա գուվվէթի կէլէմէմիշ տիր։ Օգոստոս 3 թարիխիյլե վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէտէ՝ խարպին չէհրինէ կէօնտերիլմիկի սէօյլէնիլէն ասքեր՝ հագիգաթը հալտէ Վլատիվոսթոգա կէօնտերիլմիշ տիր։ Էկէր Լիսօեանկտա 30000 վէ ետա 40000 ֆաշլա ասքեր օլտա իսի, Ճարօնլարդն իլերլեմէսի կէլմէյէճէ, Ռուսլար ղալիպ կէլէճէք իսի։

Տիկէր մալիսմաթա նազարէն՝ մուհարէպէսինին իպթիտասընտա՝ տահա Բօր Արթիւր խութիհքեամարդընդն ինչտաթը պէթմէմիշ իսի։ «Ռուս» կազէթասը տախի՝ Լիսօեանկ մուհարէպէսինէն պահս իտէրէք, Մանչուրիայա բէ՛ք չօգ ասքեր կէօնտէրմէք իչտապ իթթիկինի սէօյլէյօր։

* * *

«ԲԸԹԻ ԲԱՐԻԶԻԷՆ» ԿԱԶԵԹԱՍԸՆԸՆ ԵԷՆԻ ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ ՎԷ ԼԻԱՕԵԱՆԿ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

«ԲԸԹԻ Բարիզիէն» կազէթասընդն Մանչուրիէքի մուխպիրի՝ Շան Հայ Գուան չէհրինտէ՝ Թիէնձին Թարիգիյէ Լիսօեանկ մուհարէպէսինին նէ՞ եստա վուգու պուլուղընա տատիր՝ կէօրի իլէ կէօրակիկ աթիէքի բէք մուէսսիր հալլարը պէյան իթմէքտէ տիր։

«Տէհլիթէլի պիր ֆուրթունա իչինտ՝ աթքմա՝ 70 միլ գատար ուզուն օլան պիր եօլը քէսմիշ օլուպ, 9 կիւն սիւրէն Լիսօեանկ մուհարէպէսի հագգընտա պիզզաթ կէօրակիկմ թաֆսիլաթը սիզէ պիլտիրիյօրըմ։

ՊԱՇԼԱՆԿԸ Ճ

«Ժէնէրալ Օգու՝ 3ինճի 4ինճի վէ 6ընճը ֆրգալարը իլէ ուզուն պիր միատթէ Հայլէնկատ պէքլէտիքտէն օնրա, Թագուլանտա չրգմըշ օլան 8ինճի վէ 10ընճը ֆրրգալար իլէ պէրաբեր հարէքէթ իտէն ժէնէրալ նսթու իլէ պիրլէշմէք իւղրէ՝ չրմալտա տօղրու չրգաբ քի, տիկէր Թարֆտան ժէնէրալ Գուրօքի տախի խատտա ֆրգասը վէ 2ինճի վէ 12ինճիֆրգալարա օ հէվալիտէ պուլունըյօր իսի։

«Պիթիւն պու ասքերլեր՝ մարէշալ Օյամանընդ գումանտասը ալթընտա պուլունըպ, միւշարէլէյհին էրքեանը հարպ բէխի տէ՝ ժէնէրալ Գուատա պուլունմագտա իսի քի, պու զաթընտա՝ ֆէնընը հարպ խուսուսընտա ֆէվգելատէ իգթիսատը վար տըր։

«Մարէշալ Օյամանընդ գումանտանլըգ մէրքէզի՝ Թէլսիզ Թէլէկրաֆտա մէզքիւր միւխթէլիֆ օլուսուլարտա մուխապերէ իթթիկինտէն, Ճարօնլարընդն բլանը միւքէմմել պիր սուրէթտէ իճրա օլընապիլիր։

«Օգոստոս 26սընտա, Ճարօն բիշատար գօլլարը Ռուսլարտա եէթիշտի։

«27ինտէ, Ան-Շան-Թիէն Թէբէսինին ճէնուպընտաքի իւքսէք վէ գաեալարգ Թէբէլէրի իւզէրինէ զայէթ մէթին պիր սուրէթտէ եէրլէշմէկ օլան Ռուսլար՝ բիատէ ֆըրգալարը իւքսէք օթլարտա մէթուր օլան օվլարտա սագլանմըշ օլան Ճարօնլարընդն ատէշէթլի թօր աթէշինէ մուգատելէ իթթիրէր։ Մարէշալ Օյամանընդ երքեանը հարպը Թէլեֆօն իլէ տէ պիլթիւն քիւշիւք վէ պէօյիւք Ճարօն պէօլիւքլերի իլէ տասյիմ մուխապերէտէ օլուգ, ումումի հիւճումը հաղրլամագտա իսի։

«28ինտէ, չաֆագտա աթէշէ պաշլանանը։ Բէք կիւղել սագլանմըշ օլան Ռուս պաթարեալարը՝ պիր պալօն իլէ տէ Ճարօնլարընդն մէվգելինի անլամագ իսթէյօրլար իսի։ Էճնէպի զաղթան իլէ մուխպիրլեր՝ 7 միլ մէսաֆէտէ պուլընմաղա, տէհշէթլի թօր վէ բարութլէր սեատարը վէ տիւմանլարը արասընտա՝ շաշզպ տուրյօրլար իսի։»

ՀԻԾԻՄ

«Էյլէն գէմանընտա, տիւրպինիմ միւրաճաաթ իտէրէք, Ճարօն բիյատէ ասքերինին գարընճա սիւրիւլերի կէպի՝ պիր տաղդն Թէբէսինատէն կիրիպ՝ ալէյհէյլէ օ պիր Թէբէ ճէհէթքինտէ զայլ օլուգլարընը կէօրտիմ։ Օգոստ.ընդ 29 վէ 30 կիւնլերինտէ, Ճարօնլար Ան Շան Թիէնի ալարլար։ Շու-Օան-Բօ մէվգըսը՝ 5 Թէբէտէն իպարէթ օլուպ, եէր ալթը Թօրբիսէրլէ, խէնտէքլեր վէ տէմիր Թէլլերլէ միւտաֆէա իսիլմիշ իսի, վէ Զին ուսուլը իւզրէ պիր գալէլերի իլէ պիր տէ պալօնլարը վար իսի։

Իքինճի Ճարօն օրտուսը՝ հիւճումմէվգըընդն սոլ ճէնահընը վէ գըսմէն տէ մէրքէզինի Թէչքիլ իտէրտի։ Թագու-Շան օրտուսը մէրքէզին գալան պիր գըսմընը, վէ չարգը չիմալտէ պուլունան պիրինճի օրտու տախի՝ տաղ ճէնահընը մէյատանա կէթիրմիշ իսի։ Ճարօն գուվվէթլերի 150,000, վէ Ռուսլարընդի իսէ 100,000 քիչիտէն իպարէթ իսի։

Ռուսլար՝ քէնտի մէվգելարընդն բէք միւտահա օլմասընտան ասլայը՝ Թօր աթէյլերի օ գատար տօղրու օլմատըղը հալտէ, Ճարօնլարա բէք չօգ զարար վերիյօր իսի։

ԵԷՇԻԼ ԹԷԲԷ

Ագշամ սատթ 6յա գատար՝ (ալտիֆրանկա) Ճարօնլարընդն հիւճումը տէհշէթլի սուրէթտէ տէվամ իտուպ, պու սըրատա Եէշիլ-Թէբէ իւզրինէ սըչրատալար։ Սէքիզ տէֆտա կէրիյէ չէքիլմէկէ մէճպուր օլուուգլարը հալտէ, նիհայէթ՝ կէճէ եարընընտա, Ճարօն իքինճի օրտու բիյատէ ասքերի՝ Թէբէյի զապթ իթթի քի, Ճարօն ասքերինին միսլի կէօրիլմէմիշ պիր չիատէթլի վէ էօլիմտէն ասլա Թիթրէմէքսիզին վուգու պուլան պու սըրատալարը՝ Ռուսլարը պիլէ հալրէթտէ պրագաբ։ Թօրլարընդն կիւլեէրինն՝ մէյատանա պիրլէ հալրէթտէ պրագաբ։ Թօրլարընդն կիւլեէրինն՝ մէյատանա կէթիրտիկի մէնգարէ՝ ունուաբլմայաճագ տերէճէտէ տէհշէթլի օլմուշ տիր։ Պու հալ՝ սեպտ. 4ինճի գատար տեվամ իթթիմիշ օլուպ, է՛ն նիհայէթ Ճարօնլար Լիսօեանկա կէրմիշլեր տիր։

* * *

ՐՈՒՄԼԱՐԸՆ ՀԱԼԻ

«Նօվօյէ Վրէմիա» կազէթասընդն պիր Թէլէկրաֆը,

«ԲԸԹԻ Բարիզիէն» կազէթասընդն Բէթէրսպուրկ մուխպիրի 8 սեպտմ. Թարիխիյլե կէնտերտիկի պիր Թէլէկրաֆնամէտէ՝ Ռուսլարընդն Մուգէնտէ ճիտատ պիր սուրէթլի եատէնտէ ճիտատ պիր սուրէթլի եատէնտէ ճիտատ պիր սուրէթլի եատ

Տպ. Հայկազեան
Վերջ Վարժարանաց
Կերպասեղծական
Ցանցագործ Ասեղագործաց
Մի դահ Զէր 20 Ֆրանկի Տիբ. 30-40 Շրջոնշ Արժոյ ապրանաց
Դիմեցէք Յ. Հայկազեան վաճառական պիրի փոնահ հիշ ամէն իրանալի. Նոր և ճաշակաւոր, ոչ չահաչան-թիւնով ցիրի իւրպարիշկայ, ամէնէն նպաստաւոր գիներով:
Կ. Կիւլիամիսեանցեար 12
Գիւառական յանձնարարութիւնի համար տրուի ուղղիր ուղղորդուն անմիջապէս հրամայեցէք պիտի ղրկուին:
Վերջն գին:

ՍԱՐՍԱՓԻՉԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 13 սեպտ.

Ինկլ. էհսամը Ինկ. Լիբ.	088—63
Օսմ. էհսամը իւնիֆիյէ	85—87
» » » գաբանաը	86—12
Օսմանլը Պանգասը	13—12
Ռուս 4%	91—75
Մըսըր սուլ. մութեհանէաէ	105—75
Պուլկար խթիգրազը	92—50
Գոմպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25—28

—

Բարիզ 13 սեպտ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ սէլլը	87—75
» » գաբանաը	87—85
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	099—
» » 3½%	—
Ռումէլի չըմէնտֆէրի	124—25
Օսմանլը Բէժիսի էհսամը	383—
» Պանգասը	585—
Ռուս 4%	93—50
Գրէսի Լիօնէ	1159—
Իթալիա էհսամը	104—
Օսմանիյէ	448—
Տուան Օթօման	457—
Սպանսոլ	88—35
Թրանսվասալ	091—50
Գոմպիո 3 այ վասէ	25—23

—

Վիէննա 13 սեպտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	239—70
Ռումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	129—50
Օսմանլը Բէժի ագախնը	344—

—

Պէրլին 13 սեպտ.

Ռումէլի չըմէնտֆ. (Մարգ)	128—50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—27
Ռուս 4%	91—40
Անատոլը չըմէնտֆէրի	098—40

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագչմ. գաբ.	92—07
» » » էն եւրքէք	92—12½
» » » էն պլաղը	92—06½
Ռուս սապոն պէլլը	92—16
Ռումէլի չըմէն. ագչմ գրնաբ.	121—¾
» » էն եւրքէք	121—⅞
» » էն պլաղը	121—¾
» » սէլլը	122—¼
Ագչէ ֆոիզի	—
Բէբօռ ղրշ.	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱՊՍԻՏՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուբիւանս	2—02
Օպլիկասիօն Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	4—14
Լօրիօմ	49—50
Պանդ Նասիոնալ սը Կրէ.	426—
Թրանսվասալ	087—
Բքնթըմ Թանվիլաթը	514—
Գրէսթ Ֆոնսէ Էժիբսիէն Ա.	283—
» » » Բ.	267—
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	11—85
Շերքէթը Մայրիւ հիս. Լ. Օ.	30—

—

ԱԴՃԷԼԷՐԻՆ ՃԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. սան	ղշ. բ.
Ռեալ մէճիտիէ ֆարգը	108—
Մէթալիք	108—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—34
Ֆրանսզը ալթունը	87—15
Բոլ	089—15
Գրիմից ալթունը	51—03
Դոլարն գայմէի	8—66

ԳԱՄԳԻՍ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	23.01

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունանաղ եէրլի վէ Թունա արբասը թայիպի էօհտէսինէ օլուպ չէհրը հալը Ռումինին 30ընճը բազար երթէսի կիւնիւ իհալէի էվվելկիսէսի իճրա դելընանաղընան, իթայա թայիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եռամութէպէր քեֆալէթնամէյի միւսթահէրպէն եէմը մէգքիւրաէ նիհայէթ սառաթ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

28 օգոստ. 320 3—3

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէյէ միւգթէզա միւխթէլիֆ իւլ ճինս ճամ թայիպի էօհտէսինէ օլուպ, իրլուլըն Ինճի չարչէնիհի կիւնիւ իհալէի էվվելկիսէսի վէ եէմը մէգքիւրաէ սամանըն իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունանաղընան, վէ սօֆ վէ բարլաղ մուլամպա եռամուրլըգլարըն միւնագասարնա պաչանարընան, իթայա թայիպ օլանլարըն թէէմինաթ ագչէսինի վէ եռամութէպէր քեֆալէթնամէյի միւսթահէրպէն եէմը մէգքիւրաէ նիհայէթ սառաթ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

28 աղօսթ. 320 3—3

Իմարաթը ամիրէ վէ խայրաթը սարէ իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընա լիզում կէօրիւնէն 100աէ 25 տէրէճէսինաէ թէրէ եաղը յլա մախլութ 46500 գրչէի ճէտիաէ գուլրուգ եաղընն պէէր ճէտիա գրչէի մէճիսի 19 ղշ. հիսապլյա 7 ղշ. 10 բարատա թայիպի էօհտէսինաէ պուլընաբաղընա վէ իլլուլը Ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ սառաթ 10ա գառար հէր գաչ բարա վէ երթէսի բէնճչէնպէհ կիւնիւ 100աէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատաը լալզընը պուլաղը թագտիրաէ ինալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գելընագգան սոնրա ֆէվգէլառաէ թէնզիլաթ իճրա իթմէք իսթէյէն օլուղը հալաէ նիհայէթ 48 սառաթա գառար 100աէ 10ասն առն օլմագ իւզրէ ֆէվգէլառաէ թէնզիլաթ գապուլ իսիլէրէք անաէն սոնրա գառթէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէմէսի մուգաբրէր իտուկիկէ պինաէն, թայիպ օլանլարընը՝ 100աէ 10 նիսպէթինաէ բէյ ագչէլէրինի վէ եռասատ միւթէպէր քեֆալէթնամէլէրինի միւսթահէրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

28 աղօսթ. 320 3—3

Շէրիֆէ Տիւրիէ հանըմ նամընա մուգայէտ թագսիթի 166½ ղշ. լիզ տուագկիւյ վազիֆէ գօչանընը՝ 319 սէնէսի թշր. սանի իպթիտասընան սէնէի մէգքիւրէ չուպաթը նիհայէթինէ սէկին 4 պուլզ թագսիթը սալիս գուբօնլարը իւզերինաէ օլուղը հալաէ հէր նասըլսա գազաէն գայի էյլէտիկինաէն, միւճեատաէն տիկէր գօչանընը գայիաէն իթասը պա իսթիտա թայիպ օլունմըլ վէ սէնէի մէգքիւրէ թագսիթը սալիս իչիւն թէէմայաթ վուգուս պուլմասընը գայաէն անչալըմըզ օլուղընան, վէ պու մագուլէ գայի օլան գօչան վէ սէրկիկէրին օլ պապաէ իթթիխաղ օլընան ուսուլ վէ գարար վէճէկէ պիրէր հաֆթա ֆասըլա իլէ 3 տէֆա կաղէթալրլա իլան իթթիրիլէրէք սոն իլան թարիխինաէն իթթիպաէն 3 մահ սոնրա էլաէ իտիլէմէկիի հալաէ նէլսաէլի սա նիկէսի թանգիմ վէ իթա գելընանաղընան, մէգքիւր գօչան հէր քիմին եէտինէ կէլմիչ իսէ՝ եվգաֆը Հիմայուն Մէսարիֆաթը Ումումիյէ իտարէսինէ թէսլիմ իտիմէսի վէ միւստէթը մէգքիւրէ զարֆընա Խազինէի էվգաֆա իրսէ ու թէսլիմ իտիմէկի, վէ չայէա իլէրուսէ զուհուր իտէնէք օլասուղը հալաէ Խազինէնէ գաթան ամէլ ու իթթիպար օլունմայաճաղը՝ ճիմէկէյէ մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէֆիյէթէ իպթիտար օլասընը։

25 աղօսթ. 320 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէռէլերինին նըֆը լիրա 100 ղշ. սան նագդէն իչիա վէ նըֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն մահասուս սուրէթ վէ տերկի իլէ մահասուպէն թէվզիյէ օլունմագ իւզրէ տթիւղդիքը մանկիլաթը ասուլ վէ նիղամը իգթէզասընան օլան և հաֆթա իլանընան կինեի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի աղօսթ.ըն 30ընը կիւնինաէն իթթիպարէն իլյուլը 6ընը բազար երթէսի կիւնիւ սառաթ 10ա գառար սոն միւզայէսէսի իճրա վէ երթէսի սալը կիւնի 100աէ 5 վէ օնսան սոնրա 100աէ 10 զամմ գապուլ օլընահաղընան, թայիպ օլանլարընը գըյմէթը մահասմինէնին էօյիւնէ միւսավի թէեմին ազչէլերիյէ պէրապեր Մահիւլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ եղէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէթը
հատիմինէսի

..15000.— Քէյզէհիրէաէ Գրաապ մահալլէսինաէ կիւլ Տեաէ սօգաղընան 13 նօմէրօլը թէրպիէն 24000 զըրա տէրուենինաէ 1 պաղչէվան օտասը վէ 1 հավուզ վէ 2 սալալը գույու վէ 1 ախբը վէ սէնէվի 5000 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր գըբա պօսթանընը ռուպ հիսէսի. Նազիֆ։

..2667.— Գուսմգաբուտա Նչանեը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինաէ Նիչանեը ճատաէսինաէ 26 նօմէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի վէ Շէհրի 20 ղշ. քիրալը տէրուենինաէ միսամար քէսիճի կէտիկի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր պապ նալընը պարագանընն 6 հիսէսէն 4 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..18000.— Զարչուի Քէպիրաէ Թագեէճի սօգաղընա 99 նօմէրօլը թէրպիէն 18 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը միւթէհամիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..11059.— Ավրաթ Բազարընա Խուպեար մահալլէսինաէ Շէյխ իւլ Հարէմ սօգաղընա 14 նօմէրօլը թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 1 ախբր վէ 1 ասլապար գույու վէ 1 քեպիր հավուզ վէ 16800 զըրա պիր գըթա պօսթանընն 120 սէհիմ իթթիպարըյլա 26½ սէհիմ թամ վէ 1 սէհիմին սիւսա հիսէսի. Նազիֆ։

..3000.—Զարչուի Քէպիրաէ Ըսսամ Պասմաճըլար սօգաղընա 83 նօմէրօլը թէրպիէն 6 զըրա արսատա մէպնի պիր պապ քեարկիր եաղըգճը տիւքքեանընընն սիւլս հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

3750.—Թօքգաբու Պայազիտ Աղա մահալլէսինաէ Ագսէրայ ճատատէսինաէ 22 նօմէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ 60 ղշ. քիրալը պիր պապ տիւքքեան տերուենինաէ միւսթէգարը պէրպէր կէտիկինին 120 սէհիմ իթթիպարըյլա 30 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..2500.—Զաքմագճըլարտա Տայէ խաթուն մահալլէսինաէ Վալիտէ խանընընն պիրինճի գարու Թահթանինաէ 2 նօմէրօլը թէրպիէն 10 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը տերուենինաէ տուխանի կէտիկինին միսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեանընն ռուպ հիսէսի. Շապան։

..22000.— Զարչուի Քէպիրաէ Զուգաճը խանը իւսթ գաթքնտա 2 նօմէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը պիր պապ օտանընն պիւթիւնի. Շապան։

..2000 Գաբանը Տագիգաէ Խավաճէ Խալլեատին մահալլէսինաէ Գազզանճըլար սօգաղընա 30 նօմէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք պիր պապ պագըրճը տիւքքեանընընն ռուպ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..30000.—Զարչուի Քէպիրաէ Թագչէճի սօգաղընա 111 վէ 113 նօմէրօլը թէրպիէն 32 զըրա արսատա մէպնի իքի պապ տիւքքեան վէ պիր պապ մաղազա տէրունինաէ միսթէգարը չալը վէ չուգաճը կէտիկինին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..4000.—Գարա Քէօմրիւքաէ Տէրվիշ Ալի մահալլէսինաէ Հասան էֆենի Թիւրպէսի սօգաղընա 11 նօմէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..3670.—Գալաթատա Ադապ ճամիի մահալլէսինաէ Թէմուա Զըգմազը սօգաղընա 1 նօմէրօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի մուգատէմա պիլա կէտիք ֆըչճը էլեէվմ 1 նօմէրօլը պարագանընն 6 հիսէսէն 1 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..9000.—Պապը ճամիերաէ Հաճի Մուսթաֆա Ադա մահալլէսինաէ խարիճը սուր թաչճրլար մէվզրը ճատաէսինաէ 208 նօմէրօլը վէ չէհրի 500 ղշ. քիրալը թէրպիէն 40 զրա ֆէվգինաէ 2 օտայը հալի տերուենինաէ թէքնէհի կէտիկի միսթէգարը միւլք մա կէտիք 1 պապ տիւքքեանընն կէտիկինին 120 սէհիմ իթթիպարըյլա 15 սէհիմի իլէ միւլքինին 20 սէհիմի. Նազիֆ։

..3000.—Կէտիք Բաչատա Տիվան Ալի մահալլէսինաէ Կէտիքբաչա ճատաէսինաէ 79 նօմէրօլը թէրպիէն 85 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտա վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը մուգատէմա եաղճը էլեէվմ մէյխանէնին 5 հիսէսէն 4 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.. պէտէլը միւզայէսէսի 4000.— Սայմաթմրուգատա Քէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինաէ Արբաճը Պագդալ սօգաղընա 31 նօմէրօլը թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..25000.—Ֆէնէերաէ Ապաթ Սուպաչը մահալլէսինաէ Այազմա սօգաղընա 8 նօմէրօլը թէրպիէն 54 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 պաստրում վէ թէբրացայը միւշթէմիլ քեարկիր 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բահմի։

..3500.—Իսկիլիսարտա Արագիլեճի հաճի Ճաֆեր մահալլէսինաէ Քէօր Պագդալ սօգաղընա 54 նօմէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 13 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 380 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին նըֆի հիսէսի. Բահմի։

..3000.— Իսկիլիսարտա Քէլֆէմ Խաթուն մահալլէսինաէ Ագիզ Մահմուտա էֆ. սօգաղընա 26 նօմէրօլը թէրպիէն 48 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին 3 ռուպ հիսէսի.

..1475.. պէտէլը միւզայէսէսի 1475.—Գալաթատա Քէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինաէ թօքճըլար ճատաէսինաէ 74 վէ 76 նօմէրօլը թէրպիէն 47 զրա վէ 18 բարմագ արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 2 օտայը միւշթէմիլ տերուենինաէ սանարգճը կէտիկի միսթէգարը տիւքքեանընն 76 նօմէրօլը վէ 21 զրա 18 բարմագ պուլընան մահալ միւլքինին 14աէ 1 հիսէսիյլէ կէտիկինին 28 սէհիմաէն 1 սէհիմի. Ամմի։

..1250.—Վէֆտատա Մօլլա Զէյրեք մահալլէսինաէ Քիրիսէ Ճամի սօգաղընա 18 նօմէրօլը թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 զրա պաղչէ վէ 1 պաստրում վէ 150 ղշ. քիրալա միւթէհամմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըֆի հիսէսի. Բահմի։

2500.—Զարչանպատա Քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինաէ 17 նօմէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1գույու սուլտանուրմա վէ 20 զրա մաթապխ մահալինի վէ 100 զրա պաղչէյի հավի ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըֆի հիսէսի. Բահմի։

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւբքլէրինիզի, էլպիսէլէրինիզի, իբէքլիլէրինիզի, խալլաբընըզը, էչեալարընըզը վէ սարէյի կիւվէ խասարաթընան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ ուուրեթաէ մուհաֆազա իթմէք իչիւն

ՍՕՈՒԳ ՀԱՎԱ. ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնէգ լազըմ ադր։

Պատէմա նաֆթանին, քեաֆիրի վէ սարի գօգուլը մասատէլէր գուլլանմարընը, էչեալարընըզը սօսագ վէ գուրու հավասա սագլայընըզ։

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻԶԻՒՆ կէթերիլէնէգ հէր նէվ մասաա՝ կիւնիւն հէր հանկը սառաթընա օլուրսա օլսուն գապուլ օրունը։

Սթանպօլա՝ Պալըգխանէ տէբսընա, Սիրքէճիաէ՝ Խորասանճեան խանընա գուսմբանանը մէրքեզը իտարէսինաէ Ն° 12, Պէյօղլուսնա Տօղրու Եօլտա Պէյքըր մաղազալարընան Ն° 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

	Ղշ.	
Էրքէք վէ գառընլարա մախսուս բալթօ	15	Եաղ մէվսիմի իչիւն
Բէլէրին	15	
Մանչօն (էլտէ գուլլանըլան քիւրք)	7	
Պոյուն քիւրքի վէ պօա	7	
Շարգալար վէ քիւրքէ ատ ուճագ մատաէլէր	7	

Զանթա վէ սանարգլարա գօնուլմըշ օլան քիւլլի մըգատար մէվսատա իչիւն այատ 30 ղշ. վէ էվ պայընա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալլարը, չալլար վէ տիկէր գրյմթատար իբէքլի վէ բամպուգլարը այատ 30 ղշ. վէ էվ պայընա։

Ուզուն պիր միւատէթ իչիւն սիկէր պիր ժանակ կիտէէք օլան սիլէլերլէ ՍՕՈՒՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԹ ագտ օլունը։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
—o—
ՀՈՅԹԱԼԸՑ ՈՒՅԵՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օսէսա, Տէրասէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրասէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻԻԲՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 1Էինճի չարչէնպէհ գաչամը «Էգուսթէօր» Սուրիա խաթքընան։

ՀԱՐԷԲԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 15Էինճի բէնճչէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ հաչ գարթան Դուրէնին սիւվար օլուսուղը «Էգուսթէօր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիա։

Գարատէնիզատ պուլընան «Տանիպ» վաբօրընը հարէքէթի թարիխի՝ իսէրիսա իլան իտիլէճէք տիր։

Գումբանեա՝ ասղրուատն ասղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լեն-Մէթիթանէ լեմանարքէրինին էն իլէք սթանբոլարը էյիչ սաաթի պիրէթ վէրէսիյէ։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խաթէյնէրը՝ Գալաթատա Մամանանէ Մէքթէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ մուրաճաաթ խաս պիւրէսի։ 10—6

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱՄԲԼ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալխ Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքաէ օլուուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալլի մուհասէսէնաթը օլ ատրեէտ թագտիր օլընմըշ ադր քի, պու կիւն պիւնանընն հէր թարաֆընա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունուլրաճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքաէ ադրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմալիկ գառար վուգուպ պուլան միւթէառիտա ատրկիի ումումիյէրաէ ֆէօրթ եիւզաէն զիյատաէ ադրլօմ վէ միսալլարա նամել օլմուշ ադր։

Շիւպէլէր պիրմիւմէ վիլայաթը Շահանէաէ։

Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիլրասէթը.

Պէյօղլուսնա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընա Մէքթէքը Սուլթանի գարշըսընա։
[Գոն Մարկէ գարշըսընա Նօ. 343 միւքերրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընա Սինկէր խանընա։
[Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընա։
[Սուլթան Համմամընա Նօ. 2։

Սթանպօլատա [Սուլթան Պայազիտաէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընա Նօ. 13։

Իզմիրատա [Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագիլլերէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանընն՝ մաքինալարընը իւղերինաէ պուլընմասընա տիզգաթ իթմէկի։

Մէգքիւր գումբանանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլուսնա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սարգիս պէյ խանէսինաէ։

ԱՅՍ ԿԼԻՄԱՅԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր գիշատիչ կան ուրանք այս աշխարհածանոթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

Հաղ, հարբուխ, և բոլոր որկրի և թոքի վիշտերը ինչպէս թոքացաւ, և պրոնշիտ, ընդառուելեան և կուրծքի երակներուն փոքրփոքումը և միւս տարբերութիւն պատճառող անհանգստութիւններ՝ սովորապես կը զգուին, և կը տարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Նաեւ նաւադ ծիրական տիսի նկատմամբ՝ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջը կ'առնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղետ մը կայ, պէտք է դեղարան մը դիմել և

ԸՍԳՕԹԻ ԲԵՂԷԴՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Ընգօթի Հաղադրութիւնը այս աղետը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգնէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

19

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլատա Պայազիտ Գարաւրնատա ճէյալ Պէյ խանը իսթիթիսալինտէ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

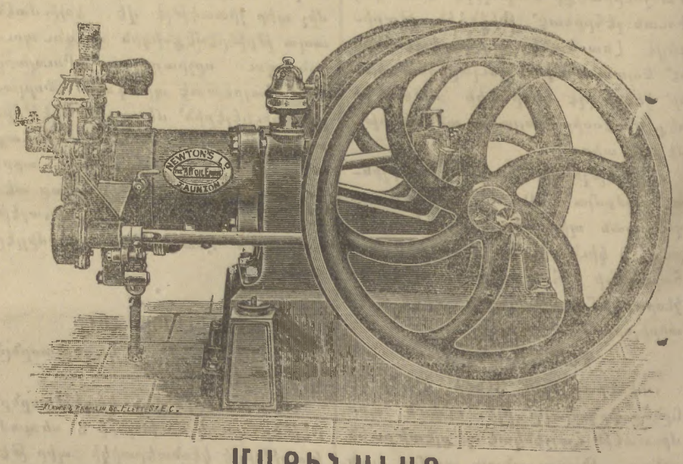
ԿԷՕՋԷ ԱՎ ՃԷՐԲԱՀԼԷԼԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլրղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքատա վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէկ եումուշագ վէ սերթ լասթիգատէն [գաուչուտան] մատամուլ մէվատոր միւխթէլիֆէ, գասըգ պալլարը, էնվաի չերինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, մղան իւլ հավա [պարօմէթր], մղան իւլ հարարէ [թերմոմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տերէօհատ իտէր։

50—17



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԲԵԷՍԹՆԱԹԼԷ ՊԷՐԹԵՆԷՊ ՆԵԷ ԲՆԿ. ՍԱԼԷ

Բէթրոլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթաէ իշլեր մաքինալարէն էյի վէ էլէէմ օլան իշլեմէք իչիւն եաբըլմըշլար տրը։ Պու մաքինալար՝ էզճիմէկ Պաթում կազը իլէ գուվվէթինաէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը ունլամագ իչիւն եէկեանէ ատէնթի օլան՝

Սթանպօլատա Սիրքէճիաէ Խորասանը խանընատա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՑԹԷՐ Վէ ԷՎԼԱՏԷՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։